DECANO DE LA PRENSA HISPANA

# LA TRIBUNA



DE NEW JERSEY

Año 36 • Num. 7 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. — April 5, 1997

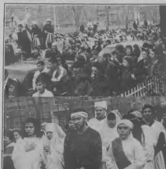
## EX-PRESOS CUBANOS VIAJARON A LA ONU EN GINEBRA, SUIZA PARA DENUNCIAR CRIMENES CASTRISTAS

(VEA PAGINA 3)



RECORDANDO EL PRESIDIO

**UNION CITY.- Muy emotiva la reunión de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos en que se recordó el 30 aniversario del cierre del presidio de Isla de Pinos, Cuba. (FOTO LIONEL).**



SEMANA SANTA

**WEST NEW YORK.- Las nuevas comunidades hispanas que llegan a nuestra región, especialmente las de centro y suramérica, respaldan el fervor religioso que aún queda entre otros inmigrantes que llegaron primero.**

**Así se comprobó, por ejemplo, durante la procesión del Viernes Santo que desde la Escuela St.Joseph marchó hacia la parroquia, entonando rezos e himnos en idioma español.(TEXTO FOTO LIONEL)**



DESDE LAS CENIZAS

**UNION CITY.- Un incendio destruyó la oficina y los archivos de LA TRIBUNA en 1991. Todavía ardían las cenizas cuando ya en el taller de Higinia Castro comenzamos a preparar la edición correspondiente, que salió esa quincena, como de costumbre.**



BORICUAS PRO-ESTADO 51

**LA TRIBUNA estuvo en la Segunda Conferencia Nacional de Organizaciones Unidas Pro-Estadidad para Puerto Rico, donde vimos sonrientes a, desde izquierda, Soraya Rodríguez Chasty, Directora de la Oficina del Gobierno PR en New York; Mario Figueroa, presidente de «Pro-Estado 51»; el Comisionado Residente Carlos Romero Barceló; Peggy Anastos, de New Jersey, asesora del Gobernador Rosselló y Leyda Arce, Directora de la Oficina del GPR en New Jersey.(FOTO LUIS VARGAS).**




PERIODISTAS CUBANOS

**UNION CITY.- En el Colegio de Periodistas Cubanos Exilados NY-NJ se celebró otra sesión ordinaria del Ejecutivo, seguida por un paréntesis cultural en que hubo charla sobre la presencia cubana en los Estados Unidos. Aquí algunos participantes. (FOTOS MOLENAAR).**

## *"LA TRIBUNA"* ES HISTORIA

*En la noche del 3 de Abril de 1991 un incendio destruyó las instalaciones de LA TRIBUNA en Union City junto con otros negocios y hogares aledaños.*

*Las llamas consumieron el taller, oficinas, archivos y equipos de LA TRIBUNA y la casa familiar de Ruth Molenaar.*

*Pero aún ardían los restos de aquellos edificios cuando ya estábamos preparando la edición que correspondía a esa semana y que salió normalmente, como de costumbre, gracias al valeroso esfuerzo de su propietaria-Editora Ruth Molenaar y al apoyo de muchos amigos.*

*LA TRIBUNA cumple 35 años de fundada y de publicarse ininterrumpidamente. Vamos a celebrarlo con un banquete bailable el Viernes 25 de Abril a partir de las 8 PM en los elegantes salones de «Fiesta» en la Ruta 17 Sur NJ.*

*Nuestros amigos saben que es una fiesta muy elegante, sincera y entretenida. Esa noche estarán con nosotros los fundadores Carlos y Lydia Bidot y muchas personalidades. Celebraremos ser el periódico de habla hispana más antiguo de New Jersey que se publica sin interrupción gracias a nuestros estimados lectores, anunciantes y amigos...*

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
*Publicista y Editora*

LIONEL RODRIGUEZ
*Director*

CARLA SORAYA MOLENAAR
*Administradora y Ejecutiva*

RAMON M. GONZALEZ
*Asesor Legal*

CARLOS G. BIDOT
*Fundador*

RENE GONZALEZ
*Contador*

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
*Edy B. Romero*

CUERPO DE REDACCION
*Renato Mozzi • Moran Mariño • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felo Paez*
*Gladys Campanería • Rafael Ferrer Luque • José Dávila • José Domínguez*

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas.
Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

# EDITORIAL LA TRIBUNA

## *ORGULLO DE "LA TRIBUNA"*

**Para un periódico hispano, circular durante 35 años ininterrumpidamente, es un triunfo. Para LA TRIBUNA, cumplir esa edad como un periódico decente, honesto y serio, es un orgullo que nada ni nadie podrá quitarnos.**

**LA TRIBUNA se ha mantenido como una publicación decente y respetuosa, al servicio de todas las comunidades, dándole cabida a todas las opiniones. Algunos o muchos podrán discrepar, guiados por buenas o malas intenciones. Pero...lectores, anunciantes y amigos (y hasta eventuales enemigos) saben que LA TRIBUNA es un periódico honesto, que sirve sinceramente al pueblo.**

**El 25 de Abril celebraremos con una gran fiesta nuestro 35 aniversario. Queremos aprovechar la ocasión para enviarle nuestro sincero saludo a todos los otros periódicos y periodistas que sirven lealmente a la comunidad. Y muy especialmente, a nuestros lectores, anunciantes y amigos que, en las buenas y en las malas, han hecho posible LA TRIBUNA.**

**LA TRIBUNA está siempre abierta a todas las comunidades, a las buenas causas, a las instituciones y grupos de buena voluntad. Está cerrada a la maldad, la intriga, la envidia, la hipocresía y la mentira.**

**Como en todo periódico independiente y honesto, nuestras opiniones pueden o no gustar. Podemos o no equivocarnos. Pero quienes nos leen saben muy bien que, discrepen o aprueben, lo que en LA TRIBUNA publicamos es siempre honrado, decente y bien intencionado. Nunca hemos hecho nada destructivo. Siempre ayudamos a construir y a mejorar. Así ha sido, así seguirá siendo, cualesquiera que sean las circunstancias.**

# MISA A MARTIRES DEL DIRECTORIO REVOLUCIONARIO

UNION CITY.- El «Instituto José Antonio Echeverría» que preside el Profesor Julio Fernández ofrecerá una misa por los mártires de la lucha por la libertad de Cuba que pertenecieron al «Directorio Revolucionario» y especialmente por los cuatro jóvenes asesinados por la dictadura de Batista el 20 de Abril de 1957 en un apartamento de Humboldt # 7, La Habana y que fueron delatados a la Policía por miembros del Partido Comunista Cubano.

La misa será el Domingo 20 de Abril a las 11 AM en la iglesia San Agustín que está situada en la esquina de New York Avenue y calle 40, Union City.

Se oficiará por los mártires de Humboldt 7, Joe Westbrook Morales, Fructuoso Rodríguez, Juan Pedro Carbó Serviá y José Machado. También orarán por Jesús Casais López, caído en la lucha contra la dicta dura comunista el 19 de Abril de 1961; por Carlos Briones, fallecido en el exilio en 1977 y por Dora Rosales, la madre de Joe Westbrook, la que murió en Miami en Septiembre del año pasado. «El Directorio Revolucionario se fundó en Cuba en Diciembre de 1955 para luchar contra la dictadura derechista de Batista y después siguió su batalla contra la dictadura izquierdista de Castro», dice Julio Fernández.

# ACTOS EN «PRO-CUBA» Y ELECCION DE JUNTA

ELIZABETH.- La Asociación Pro-Cuba que preside Camilo Fernández continúa sus actos patrióticos dedicados a fechas y eventos importantes para la causa cubana, en sus salones del # 913 Morrell Street, Elizabeth.

En tributo a los combatientes de la Brigada 2506 y en recuerdo al desembarco armado de 1961 en Playa Girón, Cuba, se ofrecerá una velada el Jueves 17 de Abril a las 7.30 PM. El brigadista Helibert Hernández, Vicepresidente de Pro-Cuba, hará el «pase de lista» recordando a los caídos en combate.

Durante dicho acto, el ex-preso político cubano Dr Alberto Fibla presentará su libro titulado «Barbarie» dedicado a los 41 seres humanos, incluyendo 20 niños, asesinados por la dictadura castrista en el remolcador «13 de Marzo».

## ELECCIONES

ELIZABETH.- Las elecciones para la Junta Directiva de la Asociación Pro-Cuba se realizarán este Sábado 5 de Abril entre 10 AM y 2 PM en su local social del # 913 Morrell Street. Datos (908) 352-1074.

## *INFORME DE EX-PRESOS POLITICOS*

UNION CITY.- La Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos New York, New Jersey expresa su gratitud a quienes contribuyeron a costear los gastos de la Asamblea de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos recientemente realizada en esta ciudad.
Hubo ingresos por varios conceptos. Las donaciones en dinero fueron de $5,805.

RESUMEN:

| | |
|---|---|
| RECAUDACION... | $ 9,785 |
| GASTOS....... | $ 9,006 |
| Balance...... | $ 779 |

(Detalles completos disponibles)
Muchas gracias a todos.... AEPPC



*"Para Cuba que sufre: La primera palabra" José Martí.*

# "SECRETOS DE GENERALES"

Con este sugestivo título aparecerá en Cuba un libro donde 41 altos jefes militares ofrecerán detalles de episodios militares y de su "participación e intromisión en otros países, tales como: Angola, Argelia, Argentina, Bolivia, Congo, Belga, Guinea, Bissau, Etiopía, Nicaragua, Siria, Tanzania, Venezuela y Yemen.

El libro no deja dudas de la responsabilidad cubana con la subversión o guerras en dichos países así como la complicidad criminal con los nacionales muertos a consecuencia de dichas acciones de subversión e intromisión, obligando a los oficiales, de esa forma, a confesar su responsabilidad con los crímenes, comprometiéndolos aún mas con el sistema, y así no puedan pensar de que Fidel y Raúl son los únicos responsables.

El General Leopoldo Cintra Frías relata sobre las relaciones con los asesores soviéticos: "Los soviéticos jamás nos pudieron controlar, a pensar de que lo intentaron en más de una ocasión. Hay tres ejércitos incontrolables: sudafricano, israelí y cubano" aseguró Cintra Frías.

**De soldado a soldado**

En la emisora Radio Martí próximamente sale al aire un nuevo programa permanente bajo el título "De soldado a soldado" a cargo de los ex-generales Erneido Oliva y Rafael del Pino, para explicación a las Fuerzas Armadas Cubanas de aspectos de interés nacional, plasmados en el programa de Transición a la Democracia.

El General Oliva encabeza una gestión para lograr una unión de todos los militares cubanos de diferentes bandos y así poder aportar sus experiencias en el futuro patrio.

# ACTOS "PLAYA GIRON"

WEST NEW YORK.- El próximo 17 de Abril se cumple el 36 aniversario del desembarco de la Brigada 2506 en «Playa Girón» al sur de Cuba, en otro intento por derrocar la dictadura castrista.

Con tal motivo se ofrecerán diversos actos. La Brigada 2506 viajará el 12 de Abril hacia el Cementerio Nacional de Arlington para colocar una ofrenda floral ante la tumba del Soldado Desconocido, en tributo a todos los que cayeron en aquella acción.

El mismo día del aniversario, el 17 de Abril, los Brigadistas tendrán un acto de recordación en el monumento a la Brigada 2506 que se levanta en Boulevard East con calle 54, WNY, a las 6 PM.

## HABLARA

En el acto junto al monumento a los mártires de Girón en Boulevard East, el orador invitado será Luis González Lalondryz, brigadista y autor del libro «Bahía de Cochinos».

## CENA BAILABLE

Un banquete bailable anuncia la Brigada 2506 para el Sábado 19 de Abril desde las 8 PM en salones de la Logia «Familia de la Luz? # 6200 Monroe Place, West New York, animado por la Orquesta Fajardo.

Por su parte, la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth anuncia una velada dedicada a recordar aquel desembarco en la Bahía de Cochinos.

## *MISA DIA DEL PRESO CUBANO*

UNION CITY.- Con motivo del «Día del Preso Político Cubano» habrá una misa este Sábado 5 de Abril a las 8 PM en la iglesia San Agustín, calle 40 con New York Avenue, patrocinada por la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Norte NY-NJ.

# JOVENES REPUBLICANOS CON SCHUNDLER

POR: PEDRO MARTINEZ

**JERSEY CITY.-** La organización "Jóvenes Republicanos del Condado Bergen" estará distribuyendo de puerta en puerta literatura de apoyo a la reelección del Alcalde Bret Schundler este fin de semana.

La jornada comenzará este Sábado 5 de Abril y el punto de reunión será, a las 9 AM, en el local de la Asociación Civica del Barrio "D" en el #107 Bowers Street, Jersey City.

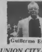
Las personas que deseen cooperar en esta tarea del Sábado para ayudar a reelegir al alcalde Bret Schundler deben presentarse en dicho lugar a las 9 AM o llamar al (201) 752-3246. Todos los voluntarios recibirán desayuno y almuerzo.

Son muchas las razones por las cuales estamos coordinando esta jornada sabatina. La organización "Jóvenes Republicanos" tiene a Schundler como uno de sus valiosos personajes del presente y el futuro en la política regional. Bret Schundler nació en 1959, fue un notable atleta, estrella del basketball y se graduó con honores en la Universidad de Harvard, en Sociología. En la empresa privada, fué un exitoso funcionario en departamentos de seguros de firmas mundialmente conocidas como Salomon Brothers y C.J. Lawrence. En una ciudad como Jersey City donde los republicanos son una minoría, Schundler ganó el 46% del voto aspirando a Senador. Al año siguiente fué elegido Alcalde de la ciudad y después reelecto por un margen del 69% del voto, algo nunca visto en la historia política de esta ciudad.

Durante su desempeño como Alcalde, Schundler ha logrado atraer la atención sobre el tema de que los padres escojan la escuela mejor para sus hijos, hizo innovaciones en el manejo y cobro de los impuestos adeudados, implantó las "Cuentas de Ahorro Médico", la cooperación privada y pública en la mejora del sistema de acueductos.

La mayor parte de los principales líderes hispanos apoyan a Schundler, porque este ayuda a nuestra comunidad. Hombres y mujeres de todas las razas, grupos, partidos y condiciones sociales son invitados a la jornada de este Sábado 5 de Abril para reelegir al Alcalde Bret Schundler.

**JERSEY CITY.- Pedro Martinez es el Vicepresidente de la Organización Hispana Republicana del condado Bergen y activista de "Jóvenes Republicanos". Apoya la reelección del Alcalde Bret Schundler, izquierda.**



Guillermo Estévez

## *EL CASO CUBA EN GINEBA*

***UNION CITY.-** Una delegación de Ex-presos Políticos Cubanos encabezada por Guillermo Estévez viajó esta semana a la sede de la ONU en Ginebra, Suiza para presentar nuevos testimonios sobre violación de los derechos humanos en la Isla.*

*La delegación busca repetir la condena de la Comisión de Derechos Humanos a la dictadura castrista.*



# OBRAS PARA LOS PUERTOS

**JERSEY CITY.-** Robert C. Janiszewski, Ejecutivo del condado Hudson, anunció que la Autoridad del Puerto de New York-New Jersey aprobó un contrato por $22 millones con la empresa ECDC para dragar 100,000 yardas cúbicas de sedimentos del área de la bahia.

Los sedimentos van a extraerse de la zona en torno a las terminales marítimas de Newark, Elizabeth y Bayonne, para ser depositados en el sitio llamado «Orlma» en Elizabeth.

«Esto parece un modesto acuerdo pero no lo es -dijo Janiszewski- pues tres años duraron las conversaciones, especialmente por la dificultad en hallar el sitio adecuado para descargar el sedimento del dragado. En Marzo se logró otro convenio para mejorar las condiciones en un punto de depósito en Kearny que será reabierto a futuro desarrollo.

Janiszewski anunció otros acuerdos: *] Construir un moderno hangar para Continental en el aeropuerto de Newark *] Un almacén en Moonachie y un campo de recreación junto al aeropuerto de Te-terboro *] Mejorar transportación y muelle de carga entre Brooklyn y Port Newark.

**JOVENES REPUBLICANOS**
**HACKENSACK.- J. William Van Dyke, derecha, Freeholder del Condado Bergen felicita a John Migliaccio, de Washington Township, nuevo presidente del Club de Jóvenes Republicanos de Bergen. (FOTO CLARA NIBOT).**

## ANIVERSARIO DE "FOCUS"

**NEWARK.-** La agencia FOCUS de servicios sociales va a celebrar el 30 aniversario de su fundación con un banquete bailable el Viernes 18 de Abril desde las 5.30 PM en «Mayfair Farms», de West Orange, New Jersey. Se otorgarán premios a Ramonita Rivera, Blanca Serrano, Rafael Rivera, Raymon Cotto y Fernando Zambrana. Para reservar llame al (201) 624-2528.

## Comprimidas

Por Lionel Rodriguez

**LOS CATOLICOS**
La Iglesia Católica debe estar muy contenta con la gran afluencia de familias centro y suramericanas a esta zona. En Semana Santa, miles de ellas llenaron los templos católicos de nuestras ciudades.

**LOS EVANGELICOS**
El crecimiento de las iglesias evangélicas (no católicas) en esta región es enorme. Surge un problema: como no pagan impuestos, las ciudades están poniendo obstáculos más o menos visibles a la conversión de casas, fábricas, almacenes, etc en templos.

**GUERRILLERO EN PATERSON**
Hace algunas semanas, publiqué en LA TRIBUNA la historia de Pedro Antonio Andrade, un ex-jefe guerrillero comunista salvadoreño que se pasó a la CIA y vivía en Paterson, New Jersey. Esta semana un Juez de Newark le negó asilo político tras «destaparse» que Andrade pudo ser el autor intelectual (y tal vez material) de un cruel atentado en San Salvador donde hubo doce muertos entre ellos cuatro «marines» y dos civiles norteamericanos. (Andrade lo niega. Pudiera ser deportado).

**ARTISTAS NEGROS**
En 1821 se prohibió en los teatros de New York una compañía de actores negros que representaba obras de Shakespeare. Ahora, del 3 al 20 de Abril de 1997,los artistas negros de «The African Company» presentarán «Ricardo III» en el Teatro Levin, Universidad Rutgers, Douglas Campus, New Brunswick, NJ.

**JOVENES ACTORES**
El joven cubano-americano Carlos Rafael Fernández actúa en la revista musical «Guys & Dolls» y es hijo de los estimados esposos Irma Sánchez y Julio Fernández, residentes en el condado Hudson.

**CARNAVAL CARIBEÑO**
El Carnaval del Caribe y las Indias Occidentales se hará en Jersey City en Julio. Tendrán un baile profondos el 26 de Abril en el Hotel Quality Inn.

**NUEVO GARAGE**
Un garage de cuatro pisos con elevadores verticales será construido en el # 916 Garden Street, Hoboken al costo de $4 millones.

**RADIO VISION CRISTIANA**
El Sábado 12 de Abril en el «Rennassaince Center» de Brooklyn, celebrará Radio Visión Cristiana la liquidación de una hipoteca por $11 millones. Su planta central está en Paterson y desde una frecuencia en el Caribe retransmite programas religiosos para Cuba y otros paises. (Dirigentes y miembros viajan con mucha frecuencia a Cuba).

**CENTRO PARA ARTES**
El formidable multi-teatro y Centro para las Artes de Newark será inaugurado en Octubre. En su programa vimos tres presentaciones hispanas.

**REPARTEN COMIDA**
Alumnos de la Escuela HS Dickinson de Jersey City confeccionaron galleticas y dulces y recogieron alimentos enlatados para distribuirlos este Lunes 7 a familias pobres de la ciudad.

**SOBRE POLITICA**
Jim McGreevery, Senador y Alcalde de Woodbridge, lucha con el Congresista Rob Andrews por la nominación del Partido Demócrata para Gobernador de New Jersey. La republicana Christine Whitman parece será reelegida. Mucho ruido y pocos resultados en la «convención» del Partido Republicano en Hudson, bastión demócrata.

# SE VAN LOS PADRES PASIONISTAS

TEXTO Y FOTOS POR: LIONEL RODRIGUEZ

**UNION CITY.-** La Orden de los Padres Pasionistas vendió primero el hermoso Monasterio San Miguel y su iglesia, fusionó la iglesia Saint Joseph y ahora anuncian que se van en Septiembre, entregando a la Arquidiócesis de Newark la escuela «Mother Seton» y el templo de Central Avenue y calle 14.

Los Padres Pasionistas se instalaron aquí en Abril de 1861 en lo que hoy es la escuela «Mother Seton», New York Avenue y calle 15, que por aquella época era un barrio de la población West Hoboken.

Un año más tarde, los Pasionistas compraron un terreno fangoso y boscoso de 16 acres y construyeron el hermoso Monasterio St.Michael. Poco después fabricaron la iglesia de ese nombre, en la calle 14 y Central Avenue. Allí estrenaron «El Velo de Verónica», que se considera la más antigua obra sobre la pasión de Cristo que se presenta consecutivamente en Estados Unidos. Un teatro anexo lleva ese nombre.

La Iglesia Católica ha enfrentado una serie de problemas económicos últimamente. La feligre-sía cambia y disminuye. En 1972 los Padres Pasionistas entregaron su iglesia San José a la Arquidiócesis de Newark, pese a protestas de los fieles.

Diez años después, los pasionistas regresaron, pero cerraron el Monasterio y la iglesia Saint Joseph y fusionaron esta con la de Saint Michael en la calle 14, que ahora abandonan definitivamente.

En 1982, la iglesia del monasterio fué vendida a un grupo religioso coreano y las pocas monjas que quedaban allí se marcharon.

En parte de los jardines del Monasterio, se construyeron -con muchos problemas- condominios para vender y en lo que queda de lo que fueron arbolados jardines con estatuas, ahora los equipos pesados arrasan todo para un proyecto de escuela con campo deportivo, muy avanzado.

Cuando los Padres Pasionistas llegaron a esta zona, la mayoría de los vecinos eran de origen alemán. Posteriormente fueron llegando los italianos. Cuando comenzaron a llegar los caribeños, centro y suramericanos, la Orden dió inicio a misas en español que atraían unos 500 fieles. Sin embargo,tal vez la Orden Pasionista no pudo o no quiso prepararse para el cambio demográfico.

Admiten que «apenas un sacerdote habla español», no incorporaron padres hispanos y al final, decidieron marcharse. La Arquidiócesis dice que «mantendrá los servicios. La Escuela «Mother Seton» también pasa a control de Newark.

**En el convento situado entre calles 13, 14, Morris y West Avenue, rodeado por muros de piedra, quedan algunas monjitas elaborando postales y artesanías.**

**UNION CITY.- La Iglesia St-Michael-St.Joseph en Central Avenue y 14 Street pasará a la Arquidiócesis de Newark desde Septiembre.**

**Lo que queda del hermoso monasterio construido en 1865, que ocupaba un bloque completo de parques, arboledas y estatuas.**

## *IGLESIAS CIERRAN Y ABREN*

Mientras varias iglesias católicas cierran sus puertas o venden sus propiedades o reducen servicios, otras iglesias protestantes abren en locales más o menos adecuados o buscan el modo de ampliarse. Al mismo tiempo, Juntas de Ajustes municipales dicen que las iglesias no pagan impuestos y con cada edificio o terreno que ocupan, las ciudades pierden dinero $$$. Líderes evangélicos replican «la comunidad gana con la religión». Se calcula que en el Norte del Hudson hay 60 iglesias, de las cuales 20 llegaron en los últimos años. Funcionarios municipales dicen que la ciudad dejó de recaudar unos $200,000 en impuestos por los locales que ocupan 13 iglesias en Union City y en West New York.

# ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

**Por ADELA OLIVA**

### PREPARATIVOS PARA "THE MARCH OF DIME"

Las organizaciones cívicas, culturales y deportivas se preparan para el evento que todo los años se efectúa: "The March of Dime", que tiene por lema, el presente año: "Camine por alguien a quien usted ama".

Según está programado la "March of Dime" partirá del Liberty State Park, en Jersey City el 27 de abril, a las 8:00 a.m., según son los propósitos de sus organizadores la marcha se realizará 10 kilometros, (6.2 millas), asi llueva o esté el dia soleado.

Este es un evento que lleva años produciendose sin obstáculos ni contratiempos. Esperemos que este año se produzca dentro del orden, respeto y armonia para bién de todos.

### SOLICITA VOLUNTARIOS EL DEPARTAMENTO DE POLICIA

El Departamento de Policia de Jersey City busca voluntarios para servir como mentores a adolescentes que a diario tienen que enfrentarse con el reto de la calle. Los jóvenes voluntarios deben ser de 18 años de edad, recibirán 12 horas de entrenamiento en un periodo de tres (3) semanas. Los participantes, alumnos de Jersey City College podrán recibir crédito cooperativos para su educación por horas de entrenamiento.

La próxima sesión de entrenamiento esta programada para la primera o segunda semana de abril. Para recibir mas información llamar al señor Sherry al 547-548.

### GIRL SCOUTS SOLICITA VOLUNTARIOS

La institución Girl Scouts está solicitando voluntarios para trabajar mitad de tiempo en ayudar con servicios ofrecidos en la comunidad de Jersey City Heights.

Personas pertenecientes a organizaciones con habilidades especiales o talentos especiales son solicitados para una reunión preliminar, lo cual proporcionarían cuidados de niños durante las horas que durase esta reunión.

### DOS PROGRAMAS EN LA BIBLIOTECA DE NB

La Biblioteca de North Bergen está ofreciendo dos nuevos programas ambos de gran utilidad para estudiantes y padres.

El programa ha sido ideado para ayudar a los estudiantes con las tareas escolares a realizar en el hogar.

El trabajo será voluntario y se realizará los lunes, miercoles y viernes de 3:00 a 5:00 p.m.

Para asesoria sobre temas especiales tendrán un horario especial los jueves a las 6:00 p.m. para inscribirse y participar del programa llamar al Taller para Padres (Parenting Workshop) al 869-4715.

### JOVENES DEL CONDADO OBTIENEN BECAS

Trece (13) jóvenes estudiantes del Condado de Hudson han sido agraciados para disfrutar becas para asistir a St. Peter's Preparatory School in Jersey City.

Los favorecidos por su bien expediente son:

William Bludgus de Bayonne; de Jersey City, Patrick DeSomma, Steve Enyinna, Cory Nichols, Veray Shak y Alish Thaker, de Secaucus, Michael Peluso y Martin West, de Union City, Antonio Pérez, Michael Settemborino y James Witherspoon, Brian Creswick y Michael Furmaniek de Bayonne.

Alrededor de la mitad de los estudiantes de los grados octavos solicitaron los beneficios de las becas para asistir al High School parroquial, pero solamente fueron aceptados unos cuantos, según informó el Reverendo James F. Keenan, presidente de la escuela "Parrochial High School".

### LA LIGA DE DEFENSA DE ANIMALES DE HC

La Liga de Defensa de animales del Condado de Hudson dará la bienvenida en su reunión mensual que se realizará de 7:30 p.m. en adelante en el Pershing Field Community Center localizado en Summit Ave. en Jersey City, NJ. todo el que se preocupa por el bienestar y salud de los animales serán bienvenidos.

Hudson County Animal " es una organización voluntaria, no productiva ni creada con fines publicitarios, cuyo único interes consta en promover el interés de la comunidad por los animales, muchos de los cuales no tienen hogar y van por las calles en busca de refugio y de su propia subsistencia.

Esta humanitaria institución provee a los animales con programas de neutralización, adopción, rescate, hogares provisionales y anuncios con referencia a la responsabilidad y cuidado dentro de sus propios hogares "Animal League" tiene su reunión mensual el tercer miércoles de cada mes.

Para mayor información llamar al teléfono de la Liga al 200-1008.

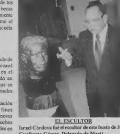
### CLASES GRATUITAS DE CONVERSACION EN INGLES

Durante el mes de abril,gratuitas, se ofrecerán en la Biblioteca Pública de Hoboken, del 500 Park Ave., clases de conversación de Inglés a alumnos de niveles intermedio y avanzado.

Los estudiantes prodrán participar de 10 sesiones practicas de conversación diseñadas para personas con conocimientos de inglés, pero necesitan practicas de conversación en el idioma para lograr mayor fluidez al hayarlo.

Voluntarios que hablen inglés correctamente trabajarán con los estudiantes en pequeños grupos para mayor práctica.

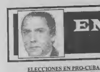
El programa esta patrocinado por la biblioteca pública de Hoboken, informaciones por Bridget Calahan en el 420,8638.



**EL ESCULTOR**
**Israel Córdova fué el escultor de este busto de Juan Gualberto Gómez, Delegado de Martí.**



**TERTULIAS DE ANTAÑO**
**WEST NEW YORK.- Con entusiamo se preparan en "Tertulias de Antaño" para su fiesta aniversario el Domingo 27 de Abril en Schuetzen Park .**



# EN BLANCO Y NEGRO

*Por Félix Paret*

## ELECCIONES EN PRO-CUBA

Mañana sabado día 5, se celebrará en la Asociación Pro-Cuba, las elecciones anuales, que se efectuaran de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

Recuerde que para votar, es requisito indispensable que usted se encuentre al día en el pago.

## ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA

**"LA TRIBUNA"** El periódico Decano de la Prensa Hispana, celebrará el día 25 de abril, sus 35 años de labor ininterrumpida al servicio de la comunidad, y para celebrar tan grata ocasión se llevará a efecto en los elegantes salones de "FIESTA" una cena bailable con la actuación de la Orquesta "Rebelión" y el D.J.M.B. Pro-Sound.

Esperamos que esa noche usted este junto a Ruth, Lionel, Soraya y todos los que colaboramos en La Tribuna. No se pierda lo que estan llamando va a ser el "sucess" del año.

## NOTICIAS RAPIDAS

**El Mes de Marzo,** se despidió con lluvia y una nevada que llego acumular unas 2 pulgadas y mas de 4 en los suburbios..... **Vecinos de West New York,** se han dirigido a este columnista para que hagamos llegar a través de esta sección, una queja al Sr. Alcalde, del malestar que existe en los residentes de las calles 50 a la 52 entre Hudson y Broadway, por la cantidad de automoviles parqueados en esas áreas que jamas son movidos por sus dueños, y como si esto fuera poco nos dicen, la mayoria de estos automoviles tienen carteles de ventas (for sale), dicen estos vecinos que es un dolor de cabeza a la hora de buscar donde estacionarse, por lo que solicitan una investigación..... **Julio Cesar Chavez,** a pesar de haber ganado en su última pelea, no convenció a nadie, lastima de un boxeador que fue una gloria, y que pudo haberse retirado con gloria..... **Patricio De La Guardia,** quien guardaba prisión desde el año 1989 en las prisiones cubanas, luego de asistir al funeral de su Sr. padre y declarado libre, fue nuevamente detenido en su domicilio.....**Constituye todo un exito,** la inauguración de pinturas del Instituto Pro-Arte y Cultura Iberoamericano, dicha exhibición estara puesta al público en los salones de American Gallery del 3510 Bergenline Ave., en Union City, por espacio de 3 semanas..... **Se comenta que los dirigentes de los Orlones,** han pedido un permiso para viajar a Cuba a observar, en Miami se desato tremenda propuesta al conocerse de estas declaraciones..... **La programación de Univisión y Telemundo,** al igual que las emisoras de radio, son ciento por ciento mexicanas, quebraditas y mas quebraditas, nos obligan a cambiar, porque bueno es lo bueno, pero no lo demasiado, recuerde que quién no oye consejo, no llega a viejo y una de cal y otra de arena ¿entiende?..... **Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS, GRACIAS POR LEER ESTA SECCION Y QUE DIOS LOS BENDIGA.**

## SEAMOS AGRADECIDOS

Es triste, es lamentable ver tanta ingratitud en el ser humano, en mis acostumbrados recorridos diarios, me he encontrado con personas que hablan peste de este país, del país que nos abrió los brazos a los cubanos, argentinos, colombianos, dominicanos, mexicanos y de otras clases étnicas, entonces ¿cual es el motivo para expresarnos con odio, de quien nos dió la mano. Si usted no esta conforme del sistema de vida, si no le gustan las leyes y normas de esta nación, simplemente regresen al lugar de su procedencia, recuerde que usted ha venido por su gusto, pero si es denigrante ver, que en el lugar que usted se desenvuelve, donde usted puede expresarse libremente, y ganarse el pan de cada día, usted se vire contra el sistema y no este conforme.

Todos conocemos la inmigración que durante los últimos años ha estado llegando a esta nación, personas de edad avanzada, muchos con impedimentos físicos, y mujeres embarazadas, quienes han recibido desde el primer momento ayuda del "Welfare" cupones de alimentos, Medicaid, cosa que quienes llegaron a este país a trabajar, no lo poseen, es decir se les da la ayuda que en sus respectivos países nunca les fue brindada, y muchos no lo agradecen. Así han pasado uno y otro Presidente, alimentando esa inmigración de la cual un gran por ciento no hacen nada por superarse, y ni Presidente, ni congreso alguno, jamas se atrevieron a hacer nada para poner fin a ese mal que han pagado aquellos inmigrantes que llegaron a esta nación a trabajar y labrarse un porvenir para sus familias, y que son ellos los que en si pagan con sus impuestos, a aquellos que solo vienen en busca de check y de un suave vivir.

Entiendase bien, no estoy opuesto a la ayuda que ha brindado hasta ahora el "Welfare" durante años, NO, pero si creemos que esa ayuda debe ser dada a aquellas personas que de verdad la necesiten, los cuales debian recibir aún mas de lo que reciben, por su edad o por su estado de salud, no a personas jovenes, muchos de los cuales gastan su dinero en cosas innecesarias, mientras sus hijos, verdaderos recipientes, pasan hambre y miseria, porque muchos hasta venden sus cupones, para adquirir otras cosas, que no son necesariamente "comida" Cuando ya tenía este trabajo realizado, han surgido los distintos cambios o reformas en el Welfare, Medicaid Medicare, para los inmigrantes que no se han nacionalizado, y el pánico ha llegado a todos los hogares, muy especialmente a los de los llamados "envejecientes" (old citizens) que no cubren sus necesidades.

No somos extremistas, somos realistas, pero eso es lo que se pretende eliminar, que personas llenas de vida, se adapten a no trabajar a costa de quienes pagamos los impuestos, que somos usted y yo, los que trabajamos, recuerde que un país que no tiene brazos para trabajar, no prospera y aquellos que llegan a esta nación en busca del sueño americano, trabajando, luchando lo encuentran y merecen el apaluso y reconocimiento de todos.

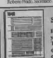
## PIDEN AYUDA RESTAURACION BUSTO MARTI

**NEWARK.-** Recientemente hemos creado el Comite Pro-Construcción del Busto de Jose Martí, en la ciudad de Newark, Estado de New Jersey.

Debido a los años y el tiempo, el Busto necesita una reparación total, que constará un poco más de seis mil dólares ($6.000.00).

Por este motivo estamos solicitando su contribución lo antes posible, ya que esperamos hacerlo antes del próximo 20 de mayo, del presente año. Hemos solicitado la inscripción en la ciudad de Trenton como "non profit organization", para su conveniencia. Su donación puede ser enviada al tesorero:

Hugo Aragón; 130 Clifford St., Newark, NJ 07105
Roberto Prado, Secretario 201-589-9235 * 201-482-5316.



## DECLARE SUS IMPUESTOS

**Estimado lector, cliente y amigo de LA TRIBUNA recuerde que el 14 de Abril vence el plazo para declarar impuestos y que el Tío Sam merece que usted quede bien con sus requisitos...**

## FERIA DE SALUD

**UNION.-** La tradicional Feria de La Salud que anualmente ofrecen como un servicio gratis a la comunidad los Clubes de Leones del Distrito 16-E de New Jersey Lions International, se celebrará el próximo domingo 20 de Abril; de 1997, de 10 a.m. a 3 p.m. en el Union Hospital, sito en el 1000 Galloping Hill Road (Five Points), Union, NJ.

Camilo Fernández PDDG, Chairman de esta humanitaria actividad leoística, informa que se ofrecerán exámenes gratis de Colesterol, Diabetes, Presión Arterial Cancer Oral, Función Pulmonar, Cataratas, Glaucoma, Visión, Podiatría, Oídos, Cerumen, Peso y Altura. Habrá además material informativo y planfletos educativos para el mejoramiento de la salud.

En adición, este año tambien se ofrecerán exámenes gratuitos de Próstata y Colo-Rectal, mediante registración previa al teléfono **(908) 687-1900, ext. 2025,** para el resto de los exámenes no se necesito. Cualquier información adicional puede solicitarse a dicho teléfono o al **(908) 352-1074.**



# NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por: Rafael Ferrer Luque

**CONSECUE[illegible]**

He llamado por teléfono a mi amigo Ignacio. Tardó en contestar. Al fin oí su voz, no la de siempre, fue una voz sollozante, quebrada. Le he preguntado por su salud, por las cosas. Su respuesta fue la que esperaba.

"Después de tantos años de lucha en Cuba, al fin pude salir. No tengo todavía diez años de estar aquí, pero con residencia. No he trabajado. No he podido conseguir la ciudadanía. Ahora me han cortado los beneficios. De que voy a vivir mi vieja y yo? A esta edad 78 años, cuando esperaba conseguir libertad y alguna tranquilidad, que voy a hacer?

He logrado que mi amigo le nazca alguna esperanza, algun consuelo. Durante muchos años este país ha sido generoso en dar ayuda. Los cubanos abrimos la frontera ante el acoso de las turbas comunistas.

Como acabara todo esto? Es tan larga la historia de la humanidad doliente. Que sucederá en el tercer milenio? La tierra se ha llenado de seres vivientes. Pero los hombres responsables de sus destinos solo han pensado en sus propios intereses. Los hombres son malos, porque el hombre es malo. Hablando genéricamente, se ha demostrado que los hombres, los seres humanos, no sirven para gobernar. La maquinaria que mueve el mundo es muy compleja. Cada hombre es una necesidad. La vida engendra responsabilidades, compromisos, honestidad, principios. Y el mundo se ha llenado de corruptos. Sin solidaridad, sin respeto, sin sentimientos, no camina el hombre. La civilización es sólo una mujer muy bella que adorna con sus creaciones, con sus inventos, maravilla, fascina, creemos que estamos en un mundo nuevo. Y el mundo sigue siendo el mismo. El poder sigue siendo el mismo. La preparación espiritual, intelectual, no ha calado en el ente humano. Parece que somos incapaces de huir de las tentaciones. No se angustie mi amigo, hemos vencido y el sufrimiento tiene un límite y el mito no es eterno. Ayudeme a nuestra consciencia, a nuestra fe, a nuestra esperanza. Vendrán dias peores. Anteponga su reto a las incertitudes y a las injusticias. La evolución la persigue la involución. Del misterio de la vida nada se sabe. Pero si debemos estar consciente que hay un Dios. No te preguntes que esta haciendo Dios... Hay mas preguntas que respuestas. La respuesta buscala en tu corazón, en la profundidades de tu ser, e invita al otro, a luchar juntos hasta alcanzar grandes multitudes, que sepan defender el patrimonio que aún permanece ignorado en la conciencia humana...

Los cubanos reecontramos en esta tierra nuestro maltratado destino. Los últimos tienen dificultades. Como la tienen los otros, los de otras nacionalidades. Pero no debemos desesperarnos. Estamos vivos. Nos asiste el derecho a la vida. Y quizas, en un golpe de luz y raciocinio los que proponen y ejecutan cambiaran, como cambia las reacciones, como cambia el sentimiento, y todo el pavoroso futuro de los merecedores, se veran conciliados con los hacedores de leyes y con ellos mismos. Esperamos. Esperemos siempre, porque la almohada y el tiempo van de las manos; misericordia para los que abusaron de las dadivas de este país, y el justo reconocimiento de los que llegaron con el animo del trabajo honrado, y la lucha por la vida, que es el destino del hombre de fe y esperanza.

**PREMISA INSOSLAYABLE**

En un mundo en que hay tantas cosas que contar, que denunciar, del pasado y del presente, donde el futuro plantea abstracciones, conceptos, que sólo edificando el presente podriamos alimentar expectativas, parece que mis palabras van a ser condenadas a medio silencio, mis actividades, mi vida como periodista se van a reducir a media acción. [illegible] mente es fuerte y clara, y mis vivencias interiores estan prestas a despertar inéditas emociones...

El infarto se fué. Pero quedan las cicatrices. Yo retaré a las adversidades y mi espiritu ganará la batalla... hasta un día. Pero mientras llegue no me abandonaré a la inercia, ni mucho menos a la derrota. Cuidaré mi cuerpo para que mi alma siga el dictamen de su función mandatoria. ¿Lograra el hombre superar el entorno de tanta inmundicia que le rodea? Ha de aplaudirse la súplica del Santo Padre, pidiendo al presidente Clinton la suspeción de la dura ley de Inmigración. Hay que condenar la locura, las mentes enfermas de suicidas soñando con otros mundos, guiados por un loco poseido. La tragedia de la Embajada Japonesa del Peru, por terroristas comunistas. Y tantas y tantas incidencias, que muchas se ignoran. Y el pueblo debe leer periodicos, debe saber, debe creer. Hay que interesarse por todo. Tratar de comprenderlo todo. Es la unica forma de estar al tanto de todo. Asi los pueblos deben prepararse para lo bueno y lo malo pero con base de conciencia.

En próxima edición de La Tribuna anciaremos o reseñaremos los grandes actos aniversario de La Tribuna y de la Logia Miguel Teurbe Tolon, ambos en sus respectivos aniversarios. Así Dios lo quiera. Y de las operaciones de cuidado que sufrieron el hermano Guido Castillo y el colega Esteban Pamies, así como Marta Diaz, que esperamos vayanse restableciendo... Y de los brillantes versos de nuestro presidente Antonio Acosta en que hace alusión a mi persona... Y en medio de esta época sacrilega, yo usaré la fuerza de mi espíritu y los sentimientos sanos de mi corazón enfermo.

## *HISPANOS ESTUDIAN CON NASA*

**HOBOKEN.**- Científicos e ingenieros de origen hispano que trabajan en la NASA visitaron el Instituto de Tecnología Stevens donde varios educadores y el Congresista Roberto Menéndez lanzaron un programa por la Internet destinado a atraer a estudiantes caribeños y latinos para que estudien las carreras de ciencias y técnicas. Los especialistas de la NASA crearon un plan piloto que, mediante imágenes de satélite y la Internet, bregará con maestros y estudiantes de las escuelas donde abunde la población de origen hispano, especialmente en el área del condado Hudson.

## *PIDEN DONAR SANGRE*

**ENGLEWOOD.**- Las líderes hispanas Anna Ramírez y Clara Nibot piden al pueblo que done sangre en la jornada a celebrarse el Domingo 6 de Abril de 11 AM a 4 PM en iglesia Santa Cecilia # 55 de Demarest Avenue, Englewood.

## *CURSOS DE NEGOCIOS EN ESPAÑOL*

**UNION CITY.**- El Dr Rafael Medina, Director de Medina & Associates y su Instituto Empresarial anuncian cursos en español para comerciantes, empresarios y personas que desean iniciar su propio negocio.

Las sesiones comenzarán el Sábado 12 de Abril 9 AM en «Mi Bandera». Detalles (201) 863-8009.



# GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



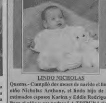
ANIVERSARIO DE BODAS

**MIAMI.- Carlos y Lidia Bidot, fundadores de LA TRIBUNA, cumplen 40 años de casados junto a sus dos hijos, tres nietos, familiares y amigos. Ellos estarán en el gran banquete de LA TRIBUNA. ¡Felicidades!**



INSTITUTO PUERTO RICO

**Elsie Bajandas, Vicepresidenta del ECHA coloca un corsage de flores a María Rodríguez, reelegida como presidenta del Instituto Puerto Rico. Observa sonriente la periodista Conchita Ruiz. (FOTO MARTINEZ).**



LINDO NICHOLAS

**Queens.- Cumplió dos meses de nacido el lindo niño Nicholas Anthony, el lindo hijo de los estimados esposos Karina y Eddie Rodríguez. Para el niño y sus padres LA TRIBUNA tiene muchas felicidades.**

**FIESTA 35 ANIVERSARIO**
**LA TRIBUNA**
**ABRIL 25 · 8:00 P.M. · EN "FIESTA"**
**RESERVAR LLAMANDO**
**(201) 617-1360**



PREMIAN MUJERES DESTACADAS

**WEST NEW YORK.- La Asociación «Amigos de Rosa Birtley» que preside Jorge Acosta, derecha, otorgó reconocimientos a mujeres hispanas destacadas. Desde izquierda: Asela Rodríguez de Laguna, Ana María Madam, Iris Martínez Arroyo, Siomara Sánchez, Rosa Birtley, Clara Nibot, Carmen Mosca, Raquel Pérez. (FOTO LIONEL).**

***Clásicos En Español***

(NAPS)—Dos de las más hermosas películas de dibujos animados de toda la historia han sido traducidas al español, junto con un éxito más reciente.

Buena Vista Home Video ha puesto a la venta una serie de videos en español con más de treinta títulos, incluyendo reconocidos clásicos como "La noche de las narices frías" y "Pocahontas," así como "Toy Story," el último éxito de Disney.



# FAMILIA DE ACCIDENTADO RECIBE 5.5 MILLONES DE DOLARES EN DEMANDA LEGAL

*José A. Ginarte & Roberto Laracuente*

**NEWARK.-** *El martes, 25 de marzo de 1997, la Sra. Eunice Campos y su hija Ana Campos, residentes de la ciudad de Newark, New Jersey, recibieron mas de 5.5 millones de dólares en una demanda legal por negligencia, según anunciaron los abogados* ***José A. Ginarte y Roberto Laracuente.***

*Esta cantidad de 5.5 millones de dólares fue aprobada recientemente por el Juez Federal Thomas C. Platt en Uniondale, New York. El evento que dio comienzo a esta demanda ocurrió el día 8 de febrero de 1991 cuando el esposo de la Señora Campos cayó aproximadamente 80 pies mientras desempeñaba su trabajo. El trabajaba para la compañía Anka Painting, pintando una torre de agua en la ciudad de Garden City, New York. Como resultado de la caída el Sr. Campos quedó totalmente Incapacitado y fué internado en varios hospitales por muchos meses. Desafortunadamente murió en septiembre de 1996 debido a complicaciones médicas causadas por el accidente. Los abogados Ginarte y Laracuente comenzaron una demanda legal contra la ciudad de Garden City y Anka Painting Company, la compañía donde trabajaba el Sr. Campos.*

*Los abogados Ginarte y Laracuente probaron de que bajo la ley laboral de New York, tanto Garden City como Painting tenían la obligación de proveer equipos de seguridad tal como andamios y sogas para prevenir ese tipo de accidentes. Después de tres años de litigio en las cortes Federales de New York, Garden City acordó pagar 2 millones de dólares y adicionalmente la compañía Anka Painting acordó pagar la suma de 3.5 millones de dólares sumando la cantidad total de 5.5 millones de dólares para la familia del difunto Sr. Campos.*

*La viuda y su hija recibirán parte del dinero inmediatamente y pagos mensuales por los próximos treinta años sumando la cantidad total de 7.7 millones de dólares.*

*El abogado Ginarte declaró "Nos sentimos muy contentos de haber podido ayudar a la Sra. Campos y a su pequeña hija, ya que este era un caso muy difícil y pudimos probar que este terrible accidente se hubiera podido prevenir si la ciudad de Garden City y Anka Painting hubieran provisto un andamio y otras medidas de seguridad". El abogado Laracuente añadio que "Nos sentimos orgullosos de esta victoria ya que otros abogados le habían informado a la familia Campos de que no había caso posible".*

***Los abogados Ginarte y Laracuente son socios de las oficinas legales de Ginarte, O'Dwyer, Winograd & Laracuente, con oficinas en Newark, New York, Elizabeth, West New York y Passaic. El teléfono principal es el*** **1-888-28-GINARTE.**

GINARTE, O'DWYER, WINOGRAD & LARACUENTE

ATTORNEYS AT LAW

**1-888-28-GINARTE**

744 BROAD STREET, STE. 2014, NEWARK, NJ 07102 · 201-643-4606
689 MAIN AVE., PASSAIC, NJ 07055 · 201-473-8229
5113 BERGENLINE AVE., WEST NEW YORK, NJ 07093 · 201-319-0009
544 ELIZABETH AVE., ELIZABETH, NJ 07206 · 908-352-5919
305 STE. 500, NEW YORK, NY 10007 · 212-267-4185

# GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



CHAIRMAN MIKE RIVERA

UNION CITY.- Mike Rivera, líder cívico y alto Ejecutivo de Bell Atlantic, Chairman del banquete aniversario de LA TRIBUNA, en charla con Ruth y Soraya Molenaar, Editora y Gerente respectivamente de este periódico.




[illegible] GOYA

SECAUCUS.- La empresa GOYA Foods entregó su Premio «Don Manuel Unanue» al vendedor más destacado del año, Raydel Crego, a quien vemos al centro junto a su esposa Josefa, recibiendo el galardón de manos de Joseph F. Unanue, Joseph A. Unanue y Antonio Santamaria, ejecutivos de GOYA.

## ESTELA SANTALO

*Union City.- La estimada Dama Estelita Santaló, actriz, cantante y activista de la causa patriótica cubana, celebrará su cumpleaños el 8 de Abril. Para Estelita nuestros mejores deseos de felicidad. (Morán Mariño).*

## CAPOEIRA: ARTE MARCIAL, DANZA Y GIMNASIA DEL BRASIL

La Dra. Asela Rodríguez de Laguna, Directora del Programa de Civilización Hispánica, cordialmente invita al público interesado a asistir a las últimas dos actividades de primavera de 1997: una charla y recital de poemas sobre el Sida o escritos por poetas que han padecido de dicha enfermedad a cargo del escritor y catedrático puertorriqueño Dr. Carlos Rodríguez de la Universidad de Seton Hall. La actividad se llevará a cabo el próximo lunes, el 7 de abril de 1997 a las 4:00 p.m. en el aula 255 del Robeson Campus Center, Rutgers-Newark, 350 Dr. Martin Luther King Blvd.



# Luces de Estrellas

# DESDE MIAMI, FLORIDA

# MORAN MARIÑO

**Leemos:** Este 17 de enero se cumplieron 14 años del brutal asesinato del aclamado animador y productor de TV Luis Vigoreaux. Su muerte fue como un terremoto que estremeció a Puerto Rico en sus cimientos, con tal intensidad que todavía hoy causa indignación y tristeza. A partir del amanecer del sigiente día -cuándo el país tomó conocimiento de tan tragico suceso- el horror fué creciendo hasta desembocar el primero de mayo de 1986 en la convicción de su viuda, la famosa actriz Lydia Echevarria, condenada a 208 años de cárcel al ser hallada culpable por un jurado de los delitos de conspiración, secuestro y asesinato. A la distancia de 14 años de ésta tragedia, Puerto Rico aún no se ha recuperado de su consternación. Y mientras Lydia Echevarria purga su pena en la Cárcel de Mujeres, en Vega Alta, la tumba de Luis Vigoreaux, permanece en el Cementerio Buxeda en Isla Verde como símbolo de la destrucción del ideal de familia que nuestro pueblo tanto admiró. Luis Vigoreaux nació en el 1928 y murió en 1983.

## ALFREDO ADAMES: MAGISTRAL

Uno de los actores que mas están sobresaliendo hoy por hoy, en México es Alfredo Adámes. Es un actor que se distinguió en la telenovela "Retrato de Familia" y ahora reafirma su éxito gigante en la estudenda telenovela "Bajo un mismo rostro", al lado de dos estrellas sin discusión que son Humberto Zurita y Christian Bach, dónde también se luce Saúl Lisazo un todo señor actor. Adámes declaró que "aunque nunca me han dado la oportunidad de hacer un villano, me encantaria la posibilidad de demostrar mi capacidad como actor y reconozco la labor de mis compañeros cuándo realizan un personaje de ésta magnitud".

## ¿SE ACUERDAN DE "LA MENEITO"?

Martha Véliz, aquella bella y atractiva mujer, gozó de gran popularidad en la TV cubana, conocida como "La meneito", no se quedó en Cuba comunista. Como amante de la libertad y la democracia se encuentra viviendo en Coral Gables, Miami, y aún conserva su hermoso físico de mujer cubana y alejada de toda actividad artística.

## MERCADO EN RETROCESO

Que el mercado del síquico Walter está en retroceso no lo decimos nosotros, sino los numéricos. En Miami cada día son menos las personas que dejan de llamar a la línea de Walter Mercado, después que Radio Paz salió al aire las 24 horas.

El asunto es que la emisora católica Radio Paz, en la frecuencia del 830 de la onda media, tambien está ofreciendo el servicio de micrófono abierto para ayudar a las personas necesitadas, no sólo espiritualmente, sino materialmente. Son tantos los servicios de ayuda sicólogica que ofrece al oyente, que muy pocas personas necesitan ahora gastarse cientos de dólares en algo que ya pueden obtener completamente gratis.

La Linea de Acción de Isaúl González, de 9 a 10 de la mañana por Radio Paz, ha resuelto tantos problemas materiales que los testimonios que tienen podrían hacer un gran libro. Sólo basta escuchar el programa para uno darse cuenta de la ayuda tremenda que ofrece a todo el mundo sin distingo de raza, pais, ni religión.

El programa de la madrugada de Pedro de Acevedo ha sido tan beneficioso para sus oyentes,



**Esta foto tiene mas de 14 años, y se hizo cuándo el matrimonio formado por la actriz Lydia Echevarria, su esposo Luis Vigoreaux y sus hijos vivian felices. A la distancia de 14 años, todo cambiado. Luis está muerto y Lydia cumple una condena de 208 años de cárcel por la muerte de su esposo. Han pasado 14 años, pero el pueblo los recuerda todavía.**

que resulta increíble los verdaderos milagros que se han hecho a través de este espacio radial. Hoy por hoy, Pedro de Acevedo es el conductor de radio más popular de la madrugada. No hay nadie que lo iguale. Para los que padecen de insomnio es una bendición.

Otros programas de Radio Paz son tan útiles y beneficiosos que es muy raro que una persona agobiada por los problemas de la vida recurra aquí a la línea siquica de Walter Mercado o cualquier otro personaje que irrumpia en las pantallas de la Tele. Observe el lector como estos anuncios han ido desapareciendo paulatinamente. Ya no hay negocio.

Simplemente, no es necesario despues que salió Radio Paz.

Felicidades al Padre Federico Capdepón, Isaúl González, Marité Alfonso, Pedro de Acevedo, Augusto César Suárez, José Francisco Núñez y todos los que laboran en Radio Paz 830 AM.

Han ganado un espacio en el corazón de mucha gente de Miami, Hialeah, los Cayos y en Fort Lauderdale. ¡Increíble!!!!

## SEVCEC CONTRA CRISTINA

Si comparamos a Pedro Sevcec con Cristina Saralegui nos quedamos con el uruguayo. A Cristina no hay quién se la trague, ni siquiera su público en sus peores momentos. Hay quién dice que le han propuesto a Cristina hacer algunos programas mas positivos, pero que ésta se niega, porque teme perder audiencia. La realidad, sin embargo, seria otra

Estamos seguros de que si Cristina cambia su formato sexo-orgasmico, el rating le subiria aún más. La gente ya está cansada de tanta basura televisiva. Cuando a Cristina le da por meter los paquetes de la "New Age" con sus extraterrestres divinos o los niños nacidos en el Sol, es como para coger palco y darse banquete de risa. Porque realmente las barbaridades que se oyen en Cristina solo se dan allí. Ni siquiera Pedro Sevcec ha podido imitar. Muchas personas se preguntan ésto: ¿Porque a Cristina le gusta tanto presentar programas de lesbianas, homosexuales, hombres y mujeres "casi" desnudos, y mucha "casi" pornografia? ¿Podra la Sra. Cristina contestarle al público esa pregunta?.

## TIKI-TIKI: UN PLAGIO

Ahora que Mauricio Zeilic volvió a la TV, es bueno que comience diciendo la verdad. Que diga que "el tiki-tiki" que usa no es de él. Es un plagio que le ha hecho al periodista Otto Gennaro de New York, que SI ES EL AUTOR DEL "TIKI-TIKI" Otto tiene registrado en Wahington ese titulo. Lo que fastidia es que Mauricio Zeilic jamás lo menciona, para que el público crea que es de su inventiva. Falso, mentiras. NO es de él, lo que pasa es que muchos periodistas en Miami no conocen la verdad o simplemente se quieren "congraciar" con el nerviosito Mauricio Zeilic.



JENNIFER LOPEZ

**Criada en New York de padres puertorriqueños, la actriz Jennifer López hace el papel de SELENA en la pelicula de Motion Picture recién estrenada en NJ.**

# ARTE & ESPECTACULOS

## EXPOSICION HERENCIA BORICUA

NEWARK [illegible] verse en la Galeria del Colegio situado en el # [illegible] 03 University Avenue

Talentosos estudian[illegible] e invitados [illegible] tarán sus obras entre ellos Gilma Concha, Joel López y Lillian Vargas. [illegible] llamar a (20[illegible]) 877-[illegible]

## "MUJERES Y MUÑECAS"

TEANECK.- Hasta el 5 de Abr[illegible] presentarse la exposición titulada "Mujeres y Muñecas" de la pintora Vittoriana Benini en el salón 200 de la Galería de Arte de la Universidad Fairleigh Dickinson #1000 River Road, Teaneck (20[illegible]) 692 2801

## «TERTULIAS DE ANTAÑO»

[illegible]

NORTH BERGEN.- [illegible] El evento será el Domingo 27 de Abril de [illegible] 6 PM en «Schuetzen [illegible]

Durante el acto se procederá a coronar a los Reyes de «Tertulia»

## CASTRO VENDE ARTE EN ESTADOS UNIDOS

[illegible] tes de Cuba se venden libremente [illegible] posible porque en 1988, el Presidente republicano R[illegible] del Embargo para permitir que Castro exportara [illegible]



**EN QUE PAIS SE TOMO ESTA FOTO?**

[illegible] del mundo en que ciudad interesante, se encuentra esta residencia de blanco color adornada con estatuas y rejas que rodean sus escaleras y balcones. La atractiva mansión está cerca de usted, en la calle [illegible] entre Central y Morris, Union City. (TEXTO Y FOTO LIONEL).



JERSEY CITY.- El joven actor cubano-americano Carlos Rafael Fernández, vecino del Condado Hudson

## JOVENES ARTISTAS HISPANOS DE NJ EN «GUYS & DOLLS»

JERSEY CITY.- [illegible] Rafael Fernandez (cubanoamericano) Carlos [illegible] mar (201) 200-3151

## [illegible] RENACE CON SIGLO XXI

Directamente desde Colombia arribará a Nueva York [illegible] Premios ACE, realizando una única presentación en concierto" el domingo 30 de marzo a las 4 de la tarde en el Teatro Park, de Union City, bajo la responsabilidad de la productora Teleamerica, en la que se [illegible] estará como invitado especial, el [illegible] Martinez, director y fundador de la Sonora [illegible] discográfica, que rescata los mas grandes éxitos de la Sonora Matancera, con sonido digital y un estilo musi[illegible]

Alquimia, la Sonora del XXI, revive en un nuevo formato los [illegible] más grandes de la célebre orquesta cubana respetando [illegible] de sus arreglos originales pero [illegible] instrumentos modernos.

[illegible] para que las disfruten juntos con la matanceromanos, [illegible]



# Comentarios

**....................POR ADELA OLIVA**

## CONMEMORA EL CENTENARIO DE ERNESTO LECUONA EL CCC

**El Centro Cultural Cubano en vías de** organización inicia [illegible] actividades culturales en **New York con un concierto conmemorando el centenario de Ernesto Lecuona.**

El concierto se realizará el [illegible] de abril a las [illegible] **p.m. en el Weil Recital Hall del Carnegie Hall de** Manhattan.

**El maestro Marco Rizo distinguido pianista, amigo entrañable del maestro Lecuona, y uno de** los más fieles intérpretes de su música es el invitado de honor para ejecutar al piano parte del vasto repertorio de Lecuona.

Debido a que la sala de concierto tiene un número limitado de boletos, es aconsejable adquirir **las entradas con anticipación. Esto puede hacerlo enviando giro postal o cheque por el importe de los** boletos que desee adquirir a Centro Cultural **Cubano, P.O.Box 122, Glen Oaks Station, New York 11004, precio de los boletos, platea $ 30.00; balcon $ 25.00**



**El maestro Ernesto Lecuona en el centenario de su nacimiento.**

## INAUGURA CENTRO REY JUAN CARLOS I DE ESPAÑA NYU

El próximo 9 de abril New York University se prepara para inaugurar el Centro Juan Carlos I de España y recibir la visita de Rey Juan Carlos al Campus de la Universidad.

**Para celebrar ambos acontecimientos el Instituto Cervantes y New York University, han** organizado una serie de actos bajo el título Spanish Studies Today An Assesment, en los cuales se indagará sobre el pasado, el presente y el futuro de los estudios españoles. En las mesas redondas organizadas a esos efectos participarán eminentes profesores y estudiosos de la cultura e historia **española. Sir Raymond Carr, Sir John H. Elliot, profesores, Nicolas Sanchez Albornoz y Jonathan Brown**

El día [illegible] se presentarán en el Instituto **Cervantes las obras siguientes: Picasso and the Spanish Tradition, editado por Jonathan Brown** Milton [illegible] y su esposa profesores de Arte **NYU presentarán: Latin American Art in the** Twentieth Century, coordinado por Edward **Sullivan.** Estas presentaciones se efectuarán en la Biblioteca del Instituto Cervantes [illegible] E 42nd St. Ste 807 de NY a las 6:15 p.m.

Del [illegible] de abril en New York University se presentarán una serie de actos agrupados bajo el título Contracorrientes se ha organizado un seminario que intentará analizar la cultura española **de finales del siglo**

**Participarán del Seminario, profesores y** escritores españoles Juan Goytisolo, Nuria Amat **Luis Fernandez Cifuentes, Eduardo Subirats y las escritoras norteamericanas Bárbara Probst y Susan Sontag**

**Para mas información llamar a Maite Martin al (212) 689-4232 Ext.12**

## Veladas Conmemorativas:

Aniversario de Playa Girón. Aniversario Fundación Pro-Cuba, presentación del libro **"Barbarie" autor Dr. Alberto Fibla.**

El jueves [illegible] de abril 1997 a las 7:30 p.m. la Asociación Pro-Cuba de [illegible] Morris St. Elizabeth N.J. como es costumbre de esta organización que preside el Dr. Camilo Fernandez, **conmemorará otra fecha patriótica cubana, nos** referimos a aquella trágica fecha de desembarco **en Playa Girón de combatientes cubanos dispuestos** a ferrkar por las armas al tirano que asfixia el **pueblo de Cuba. En esta trágica jornada cayeron muchos cubanos y otros fueron encarcelados, quedando en pie, para desgracia nuestra y** vergüenza del hemisferio el régimen rojo que esclaviza y humilla a la Patria de Martí.

En el mismo acto se conmemora el 2[illegible] aniversario de la fundación de la Asociación Pro Cuba cuyo historial cívico patriótico es de todos conocido.

También se hará la presentación de un libro que describe y comenta el sanguinario hecho, uno más entre los tantos cometidos por el régimen castrista, el hundimiento del remolcador "13 de Marzo" en cuyo acto perecieron 4[illegible] personas, entre **estos 20 niños.**

El libro titulado "Barbarie" lo ha escrito un cubano que ha padecido los horrores de las cárceles comunistas, el Dr. Alberto Fibla. "Barbarie" deja constancia de hasta donde puede llegar la vesania de un criminal y la de los que le secundan en sus crímenes.

# PREMIOS WHISKY ESCOCES «PINCH»



**PREMIOS PINCH**

**NEW YORK.-** Steve Meyers, izquierda, Gerente de **la marcha "Pinch" de S&S** [illegible] **sendos premios a Gilberto Zaldivar y John Gutiérrez.**

**NEW YORK.-** El **whisky escocés PINCH** hizo entrega de los premios de Excelencia al Servicio de la Comunidad durante una cena celebrada en el Hotel New York Marriott Marquis. **En su segundo año, el programa premia a distinguidos hispanos, en los** sectores públicos y no **lucrativo, que han demostrado a través de sus** acciones, dedicación a la comunidad.

Los ganadores fueron seleccionados por un panel de jueces **independientes compuestos por** Lorita Duarte, Editora de **la revista latina, Flenda Fernández, directora de mercadeo de El Latinoamericano; Jack Mardach, director de** publicidad de El Diario La **Prensa, Debbie** Medina, directora de Daily News, Mario García Oliva, director de Relaciones Públicas de Canal 4[illegible] Univision, Bill Pacheco, director de Desarrollo Económico de Bronx Venture Corporation, Rafael Romero, director de anuncios de **Hispanic Magazine,** Conchita Ruiz, editora social de La Tribuna de New York y Miriam Fernández Soberón, asesora de Noticias del Mundo.

**En el sector publico** la ganadora fue [illegible] Rivera, directora ejecutiva [illegible] Medical Center en el Bronx [illegible] [illegible] **presidente del Hispanic Federation of New York** [illegible] salud y a proveer servicios sociales a la comunidad hispana y Gilberto Zaldivar, fundador y productor ejecutivo de Repertorio Español, el único teatro de repertorio en español en los Estados Unidos.

**Se entregaron Menciones Honoríficas a los finalistas en el sector** público compuestos por **Carlos Estrada, director ejecutivo del Washington** Heights Business Improvement District, Steve I. Gonzalez, de la División de Derechos Humanos de New York, **Luis Marcos M.D presidente** de New York City Health **& Hospitals Corp y Ninfa Segarra, Esq Deputy Mayor para la Educación y Servicios Humanos**

**Los finalistas del sector no lucrativo que** recibieron Menciones **Honorificas fueron:** Joseph Avala, coordinador de los programas de Directions for Our Youth Inc. Rev. Ruben Díaz, director ejecutivo del centro para ancianos de [illegible] Norma Cavegio Santon, **fundadora del Hispanic** American Career Educational Resources, Inc. Elias Illescas, director de relaciones públicas del Desfile de la Hispanidad **Richard Izquierdo M.D** director medico de Urban **Health Plan,** [illegible] R. **Morisete**, director ejecutivo de la Asociación de **Dominicanos Progresistas y Luis I. Perego Moreno,** director ejecutivo de Skyline Community.

El señor Steve **Meyers, Pinch** Brand Manager [illegible] Schieffelin & Somerset [illegible] a su cargo la entrega de los premios a los ganadores

**Fue una noche de gran orgullo y reco**nocimiento para la comunidad hispana.

**PELICULA VOLCANICA**

Dante's **Peak" es una pelicula de Universal que** narra un tema pocas veces llevado a la pantalla que es de los que estudian los volcanes desde su **mismo interior. (FOTO BEN GLASS).**

# FRATERNALES



*Por José Dominguez*

**RECONSTRUCCION BUSTO DE MARTI:** Las Organizaciones Cubanas Unidas de Newark, se han dado a la tarea de la reconstrucción del Busto a nuestro Apostol Jose Marti en la ciudad de Newark, frente a la Penn Station, la comisión recaudadora de fondos para costear el mismo, esta integrada por los compatriotas: Lazaro Alvarez, Hugo Gascon y Roberto Prado, exhortamos a los cubanos e hispanos para que pongan su grano de arena para esta patriotica actividad.

**MELODY LENDA ALVAREZ:** El próximo 6 de abril, cumple 2 años, la encantadora Nina Melody Lenda Alvarez, hija de Jose Lenda y Alina Alvarez, nieta de nuestro querido hermano santiaguero Antonio Alvarez, felicidades a Melody, sus padres y su orgulloso abuelo.

**HNO. GUIDO CASTILLO:** Desde hace unos dias, se encuentra hospitalizado nuestro querido Hno. Guido Castillo, ex-maestro y tesorero por muchos años de la Logia "Sublime-Antonio M. Castillo", estamos rogando al gran arquitecto del universo, que es Dios, por su pronta recuperación.

**BENEMERITA LOGIA "MIGUEL TEURBE TOLON":** El sabado 26 de abril, en el Schuetzen Park, de la calle 32 y Kennedy Blvd. en Norte Bergen, se efectuará la tradicional cena bailable, en recordación del 29 aniversario de su fundación, amenizará la Orquesta Fajardo y sus estrellas y el DJ de Socarras, orador unico el compatriota Lincoln Diaz Balart (Congresista Federal por el Estado de la Florida), donación $40.00, los Hnos. compatriotas y amigos interesados favor llamar a los Hnos. Ruben Toledo (991-2044) y Fidel Caceres 854-2168.

**HNO. FIDEL CACERES:** Nuestro querido Hno. Fidel Caceres, ex-maestro de la benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon", estuvo hospitalizado unos dias, gracias al gran arquitecto del universo, ya se encuentra restablecido y en su hogar, le enviamos nuestros saludos al igual que a su esposa Arelis.

**BENEMERITA LOGIA "ESPERANZA":** El pasado domingo día 23 de marzo, la benemerita Logia "Esperanza" efectuó una sesión especial dedicada a los hermanos que mas la han visitado durante el pasado año, un total de 22 hermanos de otras Logias la comisión de cultura de dicha Logia que preside el Hno. Anthony Toledo que tuvo la feliz iniciativa y organizo el acto, además la componen los hermanos Helibert Hernandez y Jose Dominguez, se efectuó la entrega de libros a estos 22 hermanos, sesión emotiva y concurrida, felicitamos a la comisión de cultura de la logia y en especial al Hno. Anthony Toledo.

**HNO. ORESTES MACEO:** Querido Hno. Orestes Maceo, ex-maestro de la Logia "Unidad-Modesto Cepero", estuvo hospitalizado, y ya esta en su hogar.

**REV. RUBEN DIAZ:** El Rev. Ruben Diaz, Pastor Evangelico, Lider Civico de la Comunidad Puertorriqueña, ha dado a la publicidad unas declaraciones, en las cuales le sale al paso, a las expresiones divisionistas y pro-castristas del Congresista Jose Serrano, como cubano y como mason, queremos expresarles al Rev. Ruben Diaz, nuestro agradecimiento por el apoyo a nuestra causa de la libertad de Cuba, que debe ser el anhelo no solo de los cubanos sino de todos los hombres libres del mundo y como dijo el poeta.

*Cuba y Puerto Rico son,*
*de un pajaro, las dos alas,*
*reciben besos y balas*
*en el mismo corazón*

**TEMPLO MASONICO:** El Templo Masonico del 508 de la calle 43 casi esquina a Bergenline, en Union City, trabajan en distintos dias Logias de la Federación de Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero y otras Logias de distintas constituyentes, primer y tercer viernes la Logia "Luz de Libertad Nº19", segundo y cuarto viernes, 8 p.m., Logia "Unidad-Modesto Cepero", primer y tercer sábado 8 p.m., Logia "Ignacio Agramonte", segundo y cuarto sábado, 8 p.m., asociación de Masones Cubanos, primer y tercer domingo 9 a.m., Logia "Sublime Antonio M. Castillo", segundo y cuarto domingo 9 a.m., benemerita Logia Esperanza, primer y tercer domingo 1 p.m., Logia "Union y Trabajo", teléfono del Templo 867-8089.

**HONRAS FUNEBRES:** La Federación de Masones Cubanos exiliados Cuba Primero, habra de efectuar la tradicional Honras Funebres en memoria de los Hnos. que han pasado al eterno oriente y un aniversario mas del fusilamiento por la tirania castrista del querido Hno. Joaquin Del Cueto, quién fuera venerable maestro de la Logia "Luz y Constancia" de marianao, ésta sesión se habra de efectuar en la asociación de masones, el sábado 19 de abril; al mismo tiempo se recordaran los heroes de Playa Giron y los que cayeron en el fallido intento de liberar a Cuba en 1961.

**HNO. CARLOS MANUEL DE CESPEDES:** El domingo 20 de abril, se efectuara sesión en recordación del ilustre Hno. Carlos Manuel Cespedes, quién fuera venerable maestro de la Logia "Buena Fe" de manzanillo e iniciador de la guerra de los 10 años en compañia de un grupo de patriotas, la sesión se efectuara en la Logia "Sublime-Antonio M. Castillo" y el orador lo sera el Hno. Dr. Juan F. Castillo.



**IMPORTANTE OBRA**

**HACKENSACK.- Henry J. Shotmeyer Jr, izquierda, presidente de la Organización Republicana del Condado Bergen presentó en el desayuno mensual de ese grupo al Dr William E. McCann, quien habló sobre el proyecto «Allied Junction» que incluye tres millones de pies cuadrados para oficina, un hotel de 600 habitaciones, un centro comercial y estacionamiento gigante.**

**NOMBRAN A PABLO LASERNA**

Newark.- El colega Pablo Laserna ha sido designado columnista deportivo para "Guantes", revista especializada en boxeo que se edita en New York.

### *REINA PUERTORRIQUEÑA 97*

Abiertas inscripciones para candidatas a Reina del Comité Estatal New Jersey Herencia Puertorriqueña.
Las aspirantes deben ser de origen puertorriqueño. Coronación Sábado 26 Julio. Las ganadoras obtendrán corona, viaje a PR y dinero para gastos. Llamar (201) 48-3390 o 481-6644

### *ACTO CAMARA COMERCIO*

ELIZABETH.- La Cámara de Comercio del Gran Elizabeth celebrará su Primera Red Social de Apreciación de Miembros el Miércoles 16 de Abril a las 5 PM en el Portugese American Hall del # 409 Ruta 1 y South, Elizabeth. Orador invitado es Roy Pérez Daple, desarrollista de centros comerciales. La entrada es gratis (908) 355-7600.

FIESTA 35 ANIVERSARIO LA TRIBUNA

ABRIL 25 • 8:00 P.M.

EN "FIESTA" RUTA 17 SUR

RESERVAR LLAMANDO (201) 617-1360

## MARTHA L. PINA, PH.D.

*Private Counseling*

*Drogas* *Alcoholismo*

*Problemas Sicológicos*

*Ingles & Español*

**Solo por cita**

**(908) 354-0671**

## MASSAGE & BODYWORK THERAPY

*Swedish Massage • Sports Massage*
*Shiatsu • Reflexology • Neuromuscular Therapy • Accupressure*

JACK GOMES, C.M.T.

(908) 855-7984 • Beep. (908) 760-2699

## HUDSON PHYSICAL THERAPY

**SOBRE 40 AÑOS**

**Especialistas en Rehabilitación Artritica**

- Lesiones Ortopédicas
- Control de Dolor de Espalda
- Lesiones de Deportes, Terapia Ocupacional
- Endurecimiento por Trabajo
- Rehabilitación de Rodillas y Manos
- Accidentes
- Trauma
- Rehabilitacion Industrial
- Capacidad Funcional

Proveyendo cuidado de Fisioterapia de calidad especialistas en Fisioterapia de alta tecnologia

ADMINISTRADA POR PERSONAL TOTALMENTE LICENCIADO

48th & Broadway

UNION CITY

271-0800

Jersey City 792-2582 | Hackensack 342-1404 | Fair Law 703-8820

1-800-450-REHAB

Se habla español

Medicare • Automovil • Compensación Laboral • Hmos's aceptamos Seguros Médicos

## ADVANCED DENTAL CARE

*Dr. Robert A. Scherrer*
*General Dentistry*

*TMJ Oral Facial Pain Therapy*

(201) 869-5151
Fax (201) 869-7103

*9014 Kennedy Blvd.*
*North Bergen, NJ 07047*

## MAGIC TOUCH

*...on Massage*
*... - ...xology - Accupressure*

*... 201-902-9189*
Solo con beca.

# ***CLASIFICADOS***

**Para su Anuncio**
**Busque**
**LA TRIBUNA**
**(201) 617-1360**

AIRLINE

**PASSENGER SERVICE REPS BILINGUAL ENGLISH/ITALIAN**

Premier airline handling co seeks bright, responsible individuals with excellent customer service skills. Must be bilingual English/Italian to qualify. Various work schedules are available. We offer $7.50/hr to start. Ten years verifiable work history (1987-1997) required.

APPLY IN PERSON:
MON thru FRI after 2 PM
DYNAIR SERVICES, INC.
JFK Int. Airport, Jamaica, NY
Terminal 4W (BLUE)
Between gates 33-34
Equal Opportunity Employer

**Super Sale**

TRAILER HOME
BAYONNE, N.J.

*2 Bedroom; Kitchen, Diningroom, Livingroom. A/C, Washer & Dryer, 8"X10" shed, parking space for 2 cars. $ 8,000 for information:*

**(201) 698-5517**

**COSTURA A LA MEDIDA**
***** ZOILA *****
PARA TODA LA FAMILIA Y OCASION!
**☎ (201) 662-0446**

## ...TATECH INC.

*ERNESTO RODRIGUEZ • COMPUTER SPECIALIST*

- Reparación y Diagnóstico en Computadoras IBM y compatibles con dicha marca.
- Instalación y Mantenimiento
- Programas: Window 95 - DOS - Unix - Novel

534 42nd ST • UNION CITY, NJ 07087
TEL.: (201) 974-1912 • BEEP: (201) 846-1409

MB
PROFESSIONAL SOUND SYSTEMS
KENNETH MARTINEZ

PA SYSTEMS
SOUND REINFORCEMENT & ENGINEERING

PROFESSIONAL DISC JOCKEYS

(201) 773-9630
Fax (201) 614-8263

# SE VENDE

**EN SANTODOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA**

**3 Solares, uno al lado del otro, con 4,036 metros cuadrados, cada uno, a 15 minutos del Centro. Con frente, los 3 a la Carretera Mella y por detras la Circunvalación. Cerca de urbanizaciones y comercios.**

**Para información llamar a Margot o Soraya**
**(201) 617-1360**

## *Calderone School of Music*

Established 1975 — Maestros Certificados

*• Piano • Teclado • Organo • Accordion • Cuerdas • Instrumentos de Viento • Cobres • Voz • Guitarra • Tambor*
*Lección para los inhabilitados*
*Clases de música para edades de 2 a 7 años*

River Walk Plaza
34 Ridgedale Avenue
East Hanover, NJ 07936
(201)428-0405

393 Main Street
Millburn, NJ 07041
Se habla español
(201)467-4688

***** SE VENDE *****

CASA PREFABRICADA CON 2 DORMITORIOS, SALA, COMEDOR, COCINA, LAVADORA, SECADORA, 2 AIRES ACONDICIONADOS, SISTEMA DE CALEFACCION NUEVO, TAMBIEN INCLUYE UN CUARTO DE DEPOSITO DE 8x10 PIES Y PARQUEO PARA 2 CARROS.

TODO POR $8.000

**☎ (201) 698-5517**

LLAMAR DESPUES DE LAS 5:00 P.M.

# CONVENCION REPUBLICANA CONDADO HUDSON

**POR: CLARA NIBOT**

**NORTH BERGEN.-** Puede ver gran júbilo y un enorme entusiasmo en la primera Convención Republicana del Condado de Hudson, parecia un sueño, se efectuó en el Schuetszen Park de esta ciudad con una asistencia de mas de 300 personas cuyos gritos y energia colmaban el lugar. Llegué junto con la Gobernadora, la cual asistio a un desayuno de recaudación de fondos con los representantes del Partido Republicano de Hudson.

La Gobernadora Whitman hizo su entrada en el salon de la Convención a las 10:10 a.m. y alli una miltitud de fervientes Republicanos la recibió con una gran ovación de pie por varios minutos. Fue una entrada sensasacional; La Gobernadora saludó y se sentó a oir como se desarrollaba la Convención en la cual hablaron ademas del Chairman del Condado de Hudson; Angelo Valente, el Chairman del Partido Republicano Estatal Garabed "Chuck" Haytaian, el Presidente del Senado Estatal Donal DiFrancesco, el Ejecutivo del Condado de Borgen William "Pat" Schuber y otras figuras prominentes del área. La presentación de los Concejales Frank Madelena y William Lupkovitch del Este de Newark, que ganaron sus elecciones como Democratas hace dos años y ahora son Republicanos fue digna de oirse y verse. Fue uno de los momentos culminantes de la Convención el ver como les dio la bienvenida al partido, la Gobernadora, también al recien Republicano Dominicano Freddy Gómez (candidato a la Asamblea por el Distrito 33). Acto seguido los delegados de cada distrito, iban nominando los candidatos poco a poco que incluian ademas de la Gobernadora Whitman a tres candidatos al Senado, seis a la Asamblea y dos candidatos al Comite Estatal. Cuando su nominación fue al fin confirmada, el Chairman del partido Republicano de Hudson Angelo Valente presentó a la Gobernadore Whitman para reelección a Gobernadora de New Jersey y en ese momento el salón se vino abajo, de pie todos, a gritos de "Cuatro Años Mas", por varios minutos un estallido de emoción y la Gobernadora tomo la palabra. "El Condado de Hudson representa al Partido Republicano de New Jersey de aquí son las raices de lo que es hoy este Partido, por eso el Condado de Hudson es tan importante para todos nosotros" despues de hacer un resumen completo de su labor y de lo que significa la idea del Partido Republicano, sus valores y principios continuó diciendo "Sabemos que la lucha no será facil porque sólo dos Gobernadores corren en la Nación este año por lo cual el Partido Democrata Nacional se unirá a esta campaña, pero eso no importa, aceptamos el reto porque creemos en nuestras ciudades y en nuestras ideas y no vamos a conceder ni un solo voto en ningún lugar del Estado" termino diciendo la Gobernadora siendo interrumpida en varias ocasiones por los aplausos de la multitud emocionada con sus palabras. Después de su discurso se dirigio a cada uno de los alli presentes para saludarlos y cambiar impresiones con ellos.

El haber estado alli en persona con la Gobernadora y compartir e intercambiar ideas con todos los asistentes hasta la 1:00 p.m., fué un mensaje de inclusión y estimulo para todos los que alli estaban, asi como también un punto fuerte de apoyo en la comunidad y una carga de energia para el Partido Republicano de Hudson.

La Gobernadora se dirigio después a la Parada Irlandesa del Oeste del Hudson.

Como dijera el Presidente del Partido Republicano de Hudson, Angelo Valente, "Esto ha sido un exito enorme pues conseguir a mas de 300 personas un domingo temprano en la mañana es algo formidable, es en realidad un gran dia para el Condado de Hudson".

**PARTICIPANTES**

**Entre los delegados a la Convención Republicana del Hudson, junto a la Gobernadora Whitman, entre otros, el Chairman Valente y los Concejales Medelena y W. Lupkovitch. (FOTOS CLARA NIBOT).**



**NORTH BERGEN.- Durante la Convención del Partido Republicano del Hudson, la Gobernadora Christine Whitman conversa con el presidente del Senado Donald DiFrancesco y el presidente del Partido Republicano en NJ, «Chuck» Haytaian.**

## GOBERNADORA WHITMAN HIPOTECA EL FUTURO DEL PUEBLO CON UNA DEUDA POLITIQUERA

**UNION CITY.-** «La republicana Christine Whitman y su Tesorero estatal proponen vender sin consultar al pueblo $2,900 millones en Bonos, maniobra que va a utilizar para su campaña politica diciendo que está balanceando el Presupuesto pero ocultando que con eso va a elevar la deuda del estado en 30% y obligar a los contribuyentes a pagar $15,000 millones en los próximos 35 años», dice el Asambleista Rudy Garcia.

«Es increíble que la Gobernadora haya tomado esa decisión sin hacer una consulta popular, sin someter la propuesta de prestamo y bonos a la votación del pueblo que tendra que hipotecar su futuro por casi medio siglo», dice Garcia.

«La maniobra de la Gobernadora es la de utilizar esa venta inconsulta de Bonos para financiar su propuesta de Presupuesto, ocultando que ella ya anteriormente dispuso de otros fondos para eso. Es una maniobra riesgosa y una manera irresponsable de usar el dinero del Presupuesto cubriéndolo con un truco que disfraza los muchos problemas que está creando la política fiscal equivocada y oportunista de la Gobernadora que, en realidad, ha aumentado los impuestos a todos los jerseyanos», concluyó Garcia.

**UNION CITY.- El Asambleista Rudy García hizo la autopsia «al truco de la Gobernadora para disfrazar su Presupuesto e imponer una deuda enorme al pueblo».**

# CHARLAS CON PERIODISTAS CNP

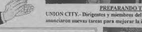
**UNION CITY.-** El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP) Delegación New York-New Jersey que preside el Profesor Antonio Acosta celebró su reunión mensual ordinaria.

Entre los asuntos tratados: mejoras en la Biblioteca, elecciones del CNP (nacional) en Mayo en Miami, banquete del Día del Periodista en Newark, edición del boletín,etc. Pablo Laserna informó sobre próximas actividades. El informe de finanzas indicó que, tras cumplir todas sus obligaciones, el CNP tiene en caja más de $11,000.

Posteriormente, Lionel Rodriguez, Director de LA TRIBUNA, ofreció una charla sobre «La presencia cubana en Estados Unidos». La jornada concluyó con una merienda fraternal.




**PREPARANDO TAREAS**
**UNION CITY.- Dirigentes y miembros del Colegio de Periodistas Cubanos anunciaron nuevas tareas para mejorar la institución.**



**ENTREGA LIBRO**
**UNION CITY.- El profesor Antonio Acosta, derecha, entregó un ejemplar de su libro "Dimensión del Alba" a nuestro Director Lionel Rodriguez. Observa la Dra. Martha Pina, presidenta de la Comisión de Cultura del Colegio de Periodistas. (Foto Molenaar).**

## *"DIMENSION DEL ALBA"*

El Profesor Antonio Acosta acaba de publicar una nueva edición de su libro de versos «Dimensión del Alba» que incluye sesenta páginas de muy variadas poesías.

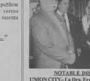
### *"SED Y ESPERANZA..."*

Hay sed en cada latido
en las mañanas azules
Las mejillas de la tarde
se visten de serafines

En el juncal arroyo
hay fragancias amarillas,
y de perlas de granadas
se enrojecen los jazmines.

Hay sed en cada latido
en madrigal de premura
Por los ojos de la noche
se adormecen los jardines

Ya casi un siglo se estrena
de luz y de buenas nuevas,
y en la música del viento
danzarán los querubines...



**NOTABLE DISERTANTE**
**UNION CITY.- La Dra. Ernestina Bertot, derecha, fue muy felicitada por su conferencia "La Mujer en la Abogacia" pronunciada en el local del CNP. Con ella Antonio Acosta, su esposa Cuqui y Alberto Llanuzzi. (Foto Molenaar).**

## *PERIODISTAS CUBANOS DARAN HOMENAJE A DRA SIOMARA SANCHEZ*

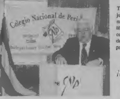
**UNION CITY.-** El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos Exilados NY-NJ dedicara su «Desayuno Fraternal» de cada mes a la Dra Siomara Sánchez, presidenta de la Asociación Nacional de Mujeres Cubano-Americanas.

El agasajo será Domingo 6 de Abril a las 10 AM en el restaurant «Mi Bandera», calle 32, UC.

El banquete bailable del «Dia del Periodista» será el 19 de Octubre en el Mediterranean Manor de Newark y estará dedicado al Congresista Roberto Menéndez. Para participación y detalles en ambos actos llamar al (201) 589-8560



**McDonalds y "Monopoly"**
**Tara Holland, Miss América 1997, participa jubilosa en el «McDonald's Express» una campaña nacional que recorre en tren todo el país donando libros para promover la lectura y las campañas contra el analfabetismo, junto con el Mes del Juego de Monopolio McDonald's que distribuye muchos premios entre sus clientes.**




**HABLA LIONEL**
**UNION CITY.- Nuestro Director Lionel Rodriguez habló sobre "Los cubanos en EU" en una de las charlas mensuales del CNP. (Fotos Molenaar).**

## *HOMENAJE A BOB MENENDEZ*

**UNION CITY.-** El Comité de Mujeres Hispanoamericanas de New Jersey ofrecerá un almuerzo-homenaje al Congresista Roberto Menéndez el Domingo 20 de Abril de 1 a 5 PM en «Hijos de Fomento» # 522 calle 38 Union City. Para reservaciones y datos llamar (201) 617-7533



**LA TRIBUNA**
**P.O. Box 805**
**Union City, N.J. 07087**




Address
Correction
Requested